

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

72

Na temelju članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1073/25 od 17. srpnja 2025. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 150. izvanrednoj sjednici, održanoj 7. kolovoza 2025. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI IZMJENA I DOPUNA STATUTA ORGANIZACIJE UJEDINJENIH NARODA ZA TURIZAM I NJEGOVOG ANEKSA - PRAVILA FINANCIRANJA

Članak 1.

Ratificiraju se Izmjene i dopune Statuta Organizacije Ujedinjenih naroda za turizam i njegovog Aneksa - Pravila financiranja.

Članak 2.

Tekst Izmjena i dopuna Statuta Organizacije Ujedinjenih naroda za turizam i njegovog Aneksa - Pravila financiranja u prijevodu glasi:

A/24/5(a) rev 3

O. Izmjene članka 33. Statuta koje je usvojila Opća skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u rujnu 2017. godine [rezolucija 695(XXII)];

1. Svaka predložena izmjena sadašnjeg Statuta i njegovih priloga dostavlja se glavnom tajniku koji ih prosljeđuje punopravnim članicama najmanje šest mjeseci prije njihovog podnošenja Skupštini na razmatranje.

2. Skupština o svakoj izmjeni glasa i usvaja je dvotrećinskom većinom prisutnih punopravnih članica koje glasaju.

3. Izmjena stupa na snagu za sve članice jednu godinu nakon što je usvojila Skupština, osim ako rezolucija kojom se usvojila ne predviđa da se primjenjuje postupak utvrđen u stavku 4.

4. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 3, svaka izmjena članaka 4, 5, 6, 7, 9, 14, 23, 25, 28, 33. ili 35. Statuta ili Financijskih pravila, ili svaka izmjena koja obuhvaća temeljne izmjene u ciljevima ili strukturi Organizacije ili pravima i

obvezama država članica kako ih utvrdi Opća skupština - stupa na snagu za sve članice odmah nakon što dvije trećine članica obavijesti Vladu depozitara o svom prihvatanju takve izmjene.

5. Izmjene članka 14. Statuta koje je Opća skupština usvojila rezolucijom 134 (V)), izmjene članka 15. Statuta (koje je Opća skupština usvojila rezolucijom 208 (VII)), izmjene članka 22. Statuta (koje je Opća skupština usvojila rezolucijom 512 (XVI)), izmjene članka 37. Statuta (koje je Opća skupština usvojila rezolucijom 93 (IV)), izmjene stavka 4. Financijskih pravila (koje je Opća skupština usvojila rezolucijom 422 (XIV)) i izmjene stavka 12. Financijskih pravila (koje je Opća skupština usvojila rezolucijom 61 (III)) stupaju na snagu nakon stupanja na snagu ovih izmjena članka 33.

P. Izmjene članka 12. (g) Statuta koje je usvojila Opća skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u rujnu 2017. godine [rezolucija 696(XXII)];

(g) biranje revizora, a na preporuku Vijeća

Q. Izmjene članka 26. Statuta koje je usvojila Opća skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u rujnu 2017. godine [rezolucija 696(XXII)];

1. Izvješća Organizacije pregleda revizor kojeg na preporuku Vijeća bira Skupština na razdoblje od dvije godine. Revizor ima pravo na ponovni izbor.

2. Pored pregleda izvješća, revizor može iznijeti zapažanja koja smatra neophodnim u pogledu učinkovitosti finansijskih postupaka i upravljanja, računovodstvenog sustava, internih

finansijskih kontrola i općenito finansijskih posljedica administrativne prakse.

R. Izmjene stavka 11. Finansijskih pravila koje je usvojila Opća skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u rujnu 2017. godine [rezolucija 696(XXII)];

Revizor izvješća Organizacije za posljednju finansijsku godinu dostavlja glavnom tajniku i nadležnom tijelu Vijeća. Revizor podnosi izvješće Vijeću i Skupštini.

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Број 01-50-1-1993-6/25
7. kolovoza 2025. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Željko Komšić, v. r.

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПСБиХ број 01,02-21-1-1073/25 од 17. јула 2025. године), Председништво Босне и Херцеговине, на 150. ванредној сједници, одржаној 7. августа 2025. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ ИЗМЈЕНА И ДОПУНА СТАТУТА ОРГАНИЗАЦИЈЕ УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА ЗА ТУРИЗАМ И ЊЕГОВОГ АНЕКСА - ПРАВИЛА ФИНАНСИРАЊА

Члан 1.

Ратификују се Измјене и допуне Статута Организације Уједињених нација за туризам и његовог Анекса - Правила финансирања.

Члан 2.

Текст Измјена и допуна Статута Организације Уједињених нација за туризам и његовог Анекса - Правила финансирања у преводу гласи:

A/24/5(a) рев 3

О. Измјене члана 33. Статута које је усвојила Генерална скупштина на свом двадесет другом засједању, одржаном у Ченгду у септембру 2017. године [резолуција 695(XXII)];

1. Свака предложена измјена садашњег Статута и његових анекса доставља се генералном секретару који их просљеђује пуноправним чланицама најмање шест мјесеци прије њиховог подношења Скупштини на разматрање.

2. Скупштина о свакој измјени гласа и усваја је двотрећинском већином присутних пуноправних чланица које гласају.

3. Измјена ступа на снагу за све чланице једну годину након што је усвоји Скупштина, осим ако резолуција којом се усвојила не предвиђа да се примјењује поступак утврђен у ставу 4.

4. Не доводећи у питање одредбе става 3, свака измјена чланова 4, 5, 6, 7, 9, 14, 23, 25, 28, 33. или 35. Статута или Финансијских правила, или свака измјена која обухвата темељне измјене у циљевима или структури Организације или правима и обавезама држава чланица како их утврди Генерална скупштина - ступа на снагу за све чланице одмах након што двије трећине чланица обавијести Владу депозитара о свом прихватању такве измјене.

5. Измјене члана 14. Статута које је Генерална скупштина усвојила резолуцијом 134 (V)), измјене члана 15. Статута (које је Генерална скупштина усвојила резолуцијом 208 (VII)), измјене члана 22. Статута (које је Генерална скупштина усвојила резолуцијом 512 (XVI)),

измјене члана 37. Статута (које је Генерална скупштина усвојила резолуцијом 93 (IV)), измјене става 4. Финансијских правила (које је Генерална скупштина усвојила резолуцијом 422 (XIV)) и измјене става 12. Финансијских правила (које је Генерална скупштина усвојила резолуцијом 61 (III)) ступају на снагу након ступања на снагу ових измјена члана 33.

Р. Измјене члана 12. (г) Статута које је усвојила Генерална скупштина на свом двадесет другом засједању, одржаном у Ченгду у септембру 2017. године [резолуција 696(XXII)];

(г) бирање ревизора, а на препоруку Савјета

Q. Измјене члана 26. Статута које је усвојила Генерална скупштина на свом двадесет другом засједању, одржаном у Ченгду у септембру 2017. године [резолуција 696(XXII)];

1. Извјештаје Организације прегледа ревизор којег на препоруку Савјета бира Скупштина на период од двије године. Ревизор има право на поновни избор.

2. Поред прегледа извјештаја, ревизор може да изнесе зapaжања која сматра неопходним у погледу ефикасности финансијских поступака и управљања, рачуноводственог система, интерних финансијских контрола и уопштено финансијских посљедица административне праксе.

R. Измјене става 11. Финансијских правила које је усвојила Генерална скупштина на свом двадесет другом засједању, одржаном у Ченгду у септембру 2017. године [резолуција 696(XXII)];

Ревизор извјештаје Организације за посљедњу финансијску годину доставља генералном секретару и

надлежном органу Савјета. Ревизор подноси извјештај
Савјету и Скупштини.

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-1993-6/25
7. августа 2025. године
Сарајево

Председавајући
Жељко Комшић, с. р.

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-107325 od 17. jula 2025. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 150. vanrednoj sjednici, održanoj 7. augusta 2025. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI IZMJENA I DOPUNA STATUTA ORGANIZACIJE UJEDINJENIH NACIJA ZA TURIZAM I NJEGOVOG ANEKSА - PRAVILA FINANSIRANJA

Члан 1.

Ratifikuju se Izmjene i dopune Statuta Organizacije Ujedinjenih nacija za turizam i njegovog Aneksа - Pravila finansiranja.

Члан 2.

Tekst Izmjena i dopuna Statuta Organizacije Ujedinjenih nacija za turizam i njegovog Aneksа - Pravila finansiranja u prevodu glasi:

A/24/5(a) rev 3

O. Izmjene člana 33. Statuta koje je usvojila Generalna skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u septembru 2017. godine [rezolucija 695(XXII)];

1. Svaka predložena izmjena sadašnjeg Statuta i njegovih aneksa dostavlja se generalnom sekretaru koji ih prosljeđuje punopravnim članicama najmanje šest mjeseci prije njihovog podnošenja Skupštini na razmatranje.

2. Skupština o svakoj izmjeni glasa i usvaja je dvotrećinskom većinom prisutnih punopravnih članica koje glасaju.

3. Izmjena stupa na snagu za sve članice jednu godinu nakon što je usvoji Skupština, osim ako rezolucija kojom se usvojila ne predviđa da se primjenjuje postupak utvrđen u stavu 4.

4. Ne dovodeći u pitanje odredbe stava 3, svaka izmjena članova 4, 5, 6, 7, 9, 14, 23, 25, 28, 33. ili 35. Statuta ili Finansijskih pravila, ili svaka izmjena koja obuhvata temeljne izmjene u ciljevima ili strukturi Organizacije ili pravima i obavezama država članica kako ih utvrdi Generalna skupština - stupa na snagu za sve članice odmah nakon što dvije trećine članica obavijesti Vladu depozitara o svom prihvatanju takve izmjene.

5. Izmjene člana 14. Statuta koje je Generalna skupština usvojila rezolucijom 134 (V)), izmjene člana 15. Statuta (koje je Generalna skupština usvojila rezolucijom 208 (VII)), izmjene člana 22. Statuta (koje je Generalna skupština usvojila rezolucijom 512 (XVI)), izmjene člana 37. Statuta (koje je

Generalna skupština usvojila rezolucijom 93 (IV)), izmjene stava 4. Finansijskih pravila (koje je Generalna skupština usvojila rezolucijom 422 (XIV)) i izmjene stava 12. Finansijskih pravila (koje je Generalna skupština usvojila rezolucijom 61 (III)) stupaju na snagu nakon stupanja na snagu ovih izmjena člana 33.

P. Izmjene člana 12. (g) Statuta koje je usvojila Generalna skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u septembru 2017. godine [rezolucija 696(XXII)];

(g) biranje revizora, a na preporuku Vijeća

Q. Izmjene člana 26. Statuta koje je usvojila Generalna skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u septembru 2017. godine [rezolucija 696(XXII)];

1. Izvještaje Organizacije pregleda revizor kojeg na preporuku Vijeća bira Skupština na period od dvije godine. Revizor ima pravo na ponovni izbor.

2. Pored pregleda izvještaja, revizor može iznijeti zapažanja koja smatra neophodnim u pogledu efikasnosti finansijskih postupaka i upravljanja, računovodstvenog sistema, internih finansijskih kontrola i općenito finansijskih posljedica administrativne prakse.

R. Izmjene stava 11. Finansijskih pravila koje je usvojila Generalna skupština na svom dvadeset drugom zasjedanju, održanom u Chengdu u septembru 2017. godine [rezolucija 696(XXII)];

Revizor izvještaje Organizacije za posljednju finansijsku godinu dostavlja generalnom sekretaru i nadležnom organu Vijeća. Revizor podnosi izvještaj Vijeću i Skupštini.

Члан 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на босанском, хрватском и српском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-1993-6/25
7. августа 2025. године
Сарајево

Председавајући
Жељко Комшић, с. р.

MINISTARSTVO VANJSKE TRGOVINE I EKONOMSKIH ODNOSA BiH

73

ODLUKA

ZAJEDNIČKOG ODBORA SREDNJOEUROPSKOG SPORAZUMA O SLOBODNOJ TRGOVINI BROJ 5/2024 O TRGOVINSKIM ASPEKTIMA PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA usvojena 9. listopada 2024.

Preambula

Zajednički odbor,

Uzimajući u obzir Aneks 1 Sporazuma o izmjeni i dopuni i pristupanju Srednjoeuropskom sporazumu o slobodnoj trgovini, usvojenom 19. prosinca 2006. (u daljnjem tekstu "CEFTA 2006."),

Uzimajući u obzir čl. 37. i 38. CEFTA 2006, prema kojima su Stranke CEFTA-e dužne pružiti i osigurati odgovarajuću i djelotvornu zaštitu prava intelektualnog vlasništva u skladu s međunarodnim standardima, posebno u skladu sa Sporazumom o trgovinskim aspektima intelektualnog vlasništva (u daljnjem tekstu "TRIPS"), uključujući djelotvorna sredstva za provedbu tih prava predviđena međunarodnim konvencijama i ugovorima,

Obvezujući se na bolju zaštitu i provedbu prava intelektualnog vlasništva unutar Stranki CEFTA-e i između njih kako bi se postigla odgovarajuća zaštita i potaknula bolja gospodarska suradnja te uklonile prepreke u trgovini vezane za prava intelektualnog vlasništva,

odlučio je kako slijedi:

Članak 1.

Cilj i svrha

1. Ovom odlukom nastoji se olakšati suradnja između Stranki CEFTA-e u pogledu zaštite prava intelektualnog vlasništva putem:

(a) usklađivanja minimalnih standarda za zaštitu i provedbu prava intelektualnog vlasništva među Strankama CEFTA-e s ciljem olakšavanja trgovine;

(b) promoviranja tehnološke inovacije, prijenosa i širenja znanja među Strankama CEFTA-e; i

(c) promoviranja djelotvorne i odgovarajuće zaštite i provedbe prava intelektualnog vlasništva, na način da su dužne osigurati da provedba mjera i provedbeni postupci sami po sebi neće postati prepreka u trgovini.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) "Odluka": Ova odluka o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva;

(b) "Direktiva o zaštiti poslovne tajne 2016/943": Direktiva (EU) 2016/943 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti neotkrivenih znanja i iskustva te poslovnih informacija (poslovne tajne) od neovlaštenog pribavljanja, korištenja i otkrivanja u njenoj verziji koja bude na snazi na dan stupanja na snagu ove odluke;

(c) "EEA": Europski ekonomski prostor;

(d) "EU": Europska unija;

(e) "EUIPO": Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo;

(f) "Robe i usluge": sve robe i usluge uključujući materijalna i digitalna dobra i usluge kako je definirano člankom 2. Dodatnog protokola 6 CEFTA-e 2006;

(g) "Prava intelektualnog vlasništva": barem prava industrijskog vlasništva (patent, žig, industrijski dizajni i geografska oznaka), autorsko pravo i srodna prava, topografija integriranog kruga, zaštita od nepoštenog tržišnog natjecanja kako je navedeno u članku 10bis Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva i zaštita neobjavljenih informacija kako je navedeno u članku 39. TRIPS-a;

(h) "Osobe podrijetlom iz drugih Stranki CEFTA-e": fizičke ili pravne osobe koje ispunjavaju kriterije za pravo na zaštitu predviđene u članku 1. TRIPS-a;

(i) "Proizvod": svaki industrijski ili zanatski proizvod, uključujući, između ostalog, dijelove namijenjene za sastavljanje složenog proizvoda, pakiranja, grafičke simbole i tipografske oblike slova, ali isključujući računalne programe;

(j) "Zaštita i provedba": svaka mjera koja utječe na dostupnost, stjecanje, opseg, održavanje i provedbu prava intelektualnog vlasništva, kao i one mjere koje utječu na korištenje prava intelektualnog vlasništva;

(k) "Uredba 608/2013 o carinskoj provedbi prava intelektualnog vlasništva": Uredba (EU) br. 608/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o carinskoj provedbi prava intelektualnog vlasništva i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1383/2003 u verziji koja bude na snazi na dan stupanja na snagu ove odluke;

(l) "Mala i srednja poduzeća": mala i srednja poduzeća prema definiciji svake Stranke CEFTA-e;

(m) "TRIPS": Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva;

(n) "Neobjavljena informacija": sve informacije koje ispunjavaju zahtjeve definirane u članku 39. stavak 2. TRIPS-a.

Članak 3.

Priroda obveza

1. Ništa se u ovoj odluci ne tumači kao odricanje od postojećih obveza koje bilo koja Stranka CEFTA-e ima u skladu s bilo kojim međunarodnim konvencijama ili ugovorima koji se odnose na prava intelektualnog vlasništva i kojima je pristupila odnosna Stranka CEFTA-e.

2. Nijedna odredba ove odluke ne može se tumačiti kao odricanje od bilo koje postojeće obveze koju bilo koja Stranka CEFTA-e ima u skladu s bilo kojom od tih konvencija ili ugovora.

Članak 4.

Minimalni standardi

1. Ovom odlukom utvrđuju se minimalni standardi zaštite i provedbe prava intelektualnog vlasništva unutar Stranki CEFTA-e i između njih.

2. Svaka Stranka CEFTA-e može, ali nije obvezna, u svoj pravni sustav uključiti sveobuhvatniju zaštitu od zaštite koja se zahtijeva ovom odlukom.

3. Svaka Stranka CEFTA-e slobodna je odrediti najprikladniju metodu za provedbu odredbi ove odluke unutar svog pravnog sustava i prakse.

Članak 5.
Nediskriminacija

1. Svaka Stranka CEFTA-e dužna je osobama koje potječu iz drugih Stranki CEFTA-e osigurati nediskriminativan tretman koji nije manje povoljan od tretmana koji osigurava svojim državljanima.

2. Stranke CEFTA-e mogu se pozvati na iznimke od stavka 1. u odnosu na sudske i upravne postupke, uključujući određivanje adrese za dostavu ili imenovanje agenta unutar Stranke CEFTA-e, samo ako su takve iznimke neophodne za osiguranje zakonske usklađenosti koja nije u suprotnosti s odredbama ove odluke i kad se takva praksa ne primjenjuje na način koji stvara prepreke u trgovini.

3. U skladu s člankom 4. TRIPS-a i uz pridržavanje iznimki i ograničenja utvrđenih u njemu, svaka prednost, povlastica, privilegija ili imunitet, koje Stranka CEFTA-e odobri osobama koje potječu iz bilo koje druge Stranke CEFTA-e, odmah se i bezuvjetno proširuju na državljane svih ostalih Stranki CEFTA-e.

Članak 6.
Iscrpljenje prava

1. U pogledu određenih prava intelektualnog vlasništva, barem u pogledu industrijskog dizajna i žiga, Stranke CEFTA-e dužne su provoditi načelo iscrpljenja prava na način da žig ili industrijski dizajn, koji je priznala bilo koja Stranka CEFTA-e, ne daje pravo nositelju prava da zabrani njegovu upotrebu u odnosu na robe i usluge označene žigom ili proizvode koji u sebi sadrže zaštićeni industrijski dizajn koje nositelj prava ili osoba koju je ovlastio nositelj prava stavlja na tržište bilo gdje u bilo kojoj Stranci CEFTA-e. Kao drugu mogućnost, Stranke CEFTA-e mogu primijeniti načelo međunarodnog iscrpljenja.

2. Prethodno navedeno ne primjenjuje se u slučaju postojanja legitimnog interesa nositelja prava da se suprotstavi daljoj komercijalizaciji proizvoda koji u sebi sadrže zaštićeni dizajn ili roba označenih žigom, posebno u slučaju da u međuvremenu takvi proizvodi ili takve robe postanu neispravni ili se promijene na drugi način.

3. Teret dokazivanja postojanja legitimnog interesa snosi nositelj prava.

4. Stranke CEFTA-e dužne su u svom pravnom sustavu propisati da se iscrpljenje prava na žig i industrijski dizajn primjenjuje na područje Europske unije i Europskog ekonomskog prostora od datuma pristupanja te Stranke CEFTA-e Europskoj uniji.

Članak 7.
Zaštita i provedba

1. Zaštita i provedba prava intelektualnog vlasništva trebaju doprinijeti promoviranju tehnološke inovacije i prijenosu i širenju znanja.

2. Prethodno navedeno se postiže, između ostalog, zaštitom neobjavljene informacije, razumnim i djelotvornim postupcima zaštite i provedbe prava, te izgradnjom kapaciteta odnosne Stranke CEFTA-e.

Članak 8.
Neobjavljena informacija

1. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati djelotvornu zaštitu neobjavljene informacije u skladu s člankom 39. TRIPS-a.

2. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati mjere, postupke i pravne lijekove potrebne za osiguranje dostupnosti građanskopravne zaštite od nezakonitog pribavljanja, korištenja

i otkrivanja neobjavljene informacije. Ove mjere, postupci i pravni lijekovi:

(a) moraju biti fer i pravični;

(b) ne smiju biti nepotrebno komplicirani ili skupi, ili zahtijevati nerazumne vremenske rokove ili neopravdana odlaganja; i

(c) moraju biti djelotvorni i imati učinak odvraćanja.

3. Mjere, postupci i pravni lijekovi predviđeni ovom odlukom primjenjuju se razmjerno, na način kojim se izbjegava stvaranje prepreka u trgovini između Stranki CEFTA-e i kojim se osiguravaju zaštitne mjere protiv njihove zlouporabe.

4. Stranke CEFTA-e dužne su, na zahtjev oštećene osobe, narediti počinitelju povrede, koji je znao ili je trebao znati da sudjeluje u nezakonitom pribavljanju, korištenju ili otkrivanju neobjavljene informacije, da nositelju neobjavljene informacije plati naknadu štete koja odgovara stvarnoj šteti koja je nastala kao rezultat nezakonitog pribavljanja, korištenja ili otkrivanja neobjavljene informacije. Pri određivanju odštete, Stranke CEFTA-e moraju uzeti u obzir sve relevantne faktore, uključujući negativne ekonomske posljedice oštećene osobe, uključujući izgubljenu dobit, svaku nepoštenu dobit koju je ostvario počinitelj povrede i, kad je prikladno, elemente koji nisu ekonomski faktori, kao što je neimovinska šteta prouzrokovana nositelju nezakonitim pribavljanjem, korištenjem ili otkrivanjem neobjavljene informacije.

5. Kao druga mogućnost, u odgovarajućim situacijama, Stranke CEFTA-e mogu utvrditi odštetu kao paušalni iznos na temelju kriterija kao što su, u najmanju ruku, iznos tantijema ili naknada koje bi morale biti plaćene da je počinitelj povrede zatražio ovlaštenje za korištenje neobjavljene informacije uz naknadu.

6. Stranke CEFTA-e mogu nametnuti sankcije svakoj osobi koja se ne pridržava ili se odbija pridržavati bilo koje mjere donesene prema ovom članku u skladu s Direktivom o zaštiti poslovne tajne 2016/943.

7. Prepoznajući ekonomsku vrijednost neobjavljene informacije i suštinu prirode njene zaštite, Stranke CEFTA-e nastoje provesti, uz odredbe TRIPS-a o neobjavljenoj informaciji, Direktivu o zaštiti poslovne tajne 2016/943.

Članak 9.
Postupci zaštite

1. U slučaju kad je stjecanje prava intelektualnog vlasništva ili njegova zaštita uvjetovano priznanjem ili registracijom prava, Stranke CEFTA-e dužne su osigurati da postupci za priznanje ili registraciju prava, uz pridržavanje materijalnopравnih pretpostavki za stjecanje prava, omogućuju priznanje ili registraciju prava u razumnom vremenskom roku kako bi se izbjeglo neopravdano skraćivanje razdoblja zaštite.

2. Stranke CEFTA-e dužne su poduzeti razumne korake kako bi omogućile elektroničko podnošenje prijava za priznanje prava intelektualnog vlasništva.

Članak 10.

Provedbeni postupci

1. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati da se provedba prava intelektualnog vlasništva obavlja u skladu s Dijelom III TRIPS-a.

2. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati dostupnost provedbenih postupaka kako bi omogućile učinkovito djelovanje protiv svakog čina povrede obuhvaćenih prava intelektualnog vlasništva, uključujući ekspeditivne pravne

lijekove za sprječavanje povrede prava i pravne lijekove kao sredstvo odvracanja od budućih povreda prava.

3. Ti se postupci primjenjuju na način da se izbjegne stvaranje prepreka u zakonitoj trgovini i osiguraju zaštitne mjere protiv njihove zlouporabe.

4. Postupci koji se odnose na provedbu prava intelektualnog vlasništva ne smiju biti nepotrebno komplicirani ili skupi niti iziskivati nerazumne rokove ili neopravdana odlaganja, s naglaskom da se žalba na rješenje o carinskim mjerama i/ili povezanim postupcima rješava u skladu s proceduralnim rokovima definiranim u zakonima i drugim propisima s ciljem sprječavanja visokih troškova skladištenja oduzete robe.

5. Stranke CEFTA-e poduzimaju razumne mjere da bi omogućile elektroničko podnošenje zahtjeva za provedbu prava intelektualnog vlasništva.

Članak 11.

Dalje usklađivanje s pravnom stečevinom EU-a

Stranke CEFTA-e nastoje strogo se pridržavati budućih zakonodavnih promjena unutar Europske unije, posebno svih budućih izmjena i dopuna Uredbe 608/2013 o carinskoj provedbi prava intelektualnog vlasništva i Direktive o zaštiti poslovne tajne 2016/943 ili pravnih instrumenata koji ih stavljaju izvan snage i zamjenjuju ih.

Članak 12.

Suradnja između Stranki CEFTA-e

1. Stranke CEFTA-e surađuju u području zaštite i provedbe prava intelektualnog vlasništva, razmjene informacija i aktivnosti podizanja javne svijesti putem Pododbora CEFTA-e za prava intelektualnog vlasništva.

2. Stranke CEFTA-e dužne su posebno:

a. provoditi aktivnosti podizanja svijesti o značaju prava intelektualnog vlasništva kao nematerijalne imovine i njihovom značaju u trgovini. Stranke CEFTA-e ulažu razumne napore kako bi pomogle malim i srednjim poduzećima u zaštiti njihovih prava intelektualnog vlasništva kroz obrazovanje, marketing i slične aktivnosti;

b. olakšati razmjenu relevantnih informacija i najboljih praksi u pogledu prava intelektualnog vlasništva;

c. promovirati i poticati razmjenu informacija, znanja i najboljih praksi u području prava intelektualnog vlasništva;

d. olakšati razmjenu podataka, koji se odnose na carinske mjere, u stvarnom vremenu;

e. pomagati jedna drugoj i uspostaviti mjere za djelotvornu suradnju s ciljem provedbe ove odluke; i

f. blisko surađivati i pomagati jedna drugoj kako bi olakšale primjenu ove odluke.

Članak 13.

Jačanje kapaciteta u području prava intelektualnog vlasništva

1. S ciljem poticanja razmjene podataka i znanja te sličnih praksi među Strankama CEFTA-e, Tajništvo CEFTA-e nastoji redovito organizirati tečajeve osposobljavanja, radionice, studijske posjete i misije tehničke pomoći sa Strankama CEFTA-e. Ove aktivnosti trebale bi doprinijeti poboljšanju razmjene podataka, suradnje između Stranaka CEFTA i razmjene znanja. Stranke CEFTA-e obvezuju se uspostaviti virtualni centar za obuku.

2. Pododbor za prava intelektualnog vlasništva godišnje definira posebne aktivnosti koje se provode u tom kontekstu.

Članak 14.

Preuzimanje

Stranke CEFTA-e donose zakone i druge propise neophodne za usklađivanje s ovom odlukom najkasnije dvije godine poslije ratifikacije, odobrenja ili usvajanja ove odluke u skladu s člankom 15. ove odluke.

Članak 15.

Završne odredbe

1. Ova odluka podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju u skladu s propisima Stranaka CEFTA-e. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja polažu se kod depozitara.

2. Ova odluka stupa na snagu tridesetog dana od polaganja trećeg instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju.

3. U svakoj Stranci CEFTA-e, koja položi svoj instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju poslije datuma polaganja trećeg instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju, ova odluka stupa na snagu tridesetog dana od polaganja instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju te Stranke CEFTA-e.

4. Ako to dopuštaju njeni zakonski propisi, Stranka CEFTA-e može privremeno primjenjivati ovu odluku dok ta Stranka CEFTA-e ne položi svoj instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju u skladu sa stavkom 1. O svakoj privremenoj primjeni ove odluke obavještava se depozitar.

Sastavljeno u Beogradu, 9. listopada 2024., u prisustvu predstavnika svih Stranki CEFTA-e, u jednom izvorniku na engleskom jeziku koji se pohranjuje kod depozitara CEFTA-e 2006 i čije ovjerene kopije depozitar dostavlja svim Strankama CEFTA-e.

ОДЛУКА

ЗАЈЕДНИЧКОГ ОДБОРА ЦЕНТРАЛНОЕВРОПСКОГ СПОРАЗУМА О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ БРОЈ 5/2024 О ТРГОВИНСКИМ АСПЕКТИМА ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ усвојена 9. октобра 2024.

Преамбула

Заједнички одбор,

Узимајући у обзир Анекс 1 Споразума о измјени и допуни и приступању Централно-европском споразуму о слободној трговини, усвојеном 19. децембра 2006. (у даљем тексту "CEFTA 2006."),

Узимајући у обзир чл. 37 и 38 CEFTA-e 2006., према којима су Стране CEFTA-e дужне пружити и обезбиједити адекватну и ефикасну заштиту права интелектуалне својине у складу са међународним стандардима, посебно у складу са Споразумом о трговинским аспектима права интелектуалне својине (у даљем тексту "TRIPS"), укључујући ефикасна средства за спровођење тих права предвиђена међународним конвенцијама и уговорима,

Обавезујући се на бољу заштиту и спровођење права интелектуалне својине унутар Страна CEFTA-e и између њих како би се постигла одговарајућа заштита и потакла боља привредна сарадња те уклониле препреке у трговини везане за права интелектуалне својине

одлучио је како слиједи:

Члан 1.

Циљ и сврха

1. Овом одлуком настоји се олакшати сарадња између Страна СЕФТА-е у погледу заштите права интелектуалне својине путем:

- а) усклађивања минималних стандарда за заштиту и спровођење права интелектуалне својине међу Странама СЕФТА-е у циљу олакшавања трговине;
- б) промовисања технолошке иновације, преноса и ширења знања међу Странама СЕФТА-е; и
- с) промовисања ефикасне и адекватне заштите и спровођења права интелектуалне својине, на начин да су дужне обезбиједити да спровођење мјера и процедуре спровођења сами по себи неће постати препрека у трговини.

Члан 2.

Дефиниције

За потребе ове одлуке примјењују се следеће дефиниције:

- а) "Одлука": Ова одлука о трговинским аспектима права интелектуалне својине;
- б) "Директива о заштити пословне тајне 2016/943": Директива (ЕУ) 2016/943 Европског парламента и Савјета од 8. јуна 2016. о заштити неоткривених знања и искуства те пословних информација (пословне тајне) од неовлашћеног прибављања, коришћења и откривања у њеној верзији која буде на снази на дан ступања на снагу ове одлуке;
- с) "ЕЕА": Европски економски простор;
- д) "ЕУ": Европска унија;
- е) "ЕUIPO": Завод за интелектуалну својину Европске уније;
- ф) "Робе и услуге": све робе и услуге укључујући материјална и дигитална добра и услуге како је дефинисано чланом 2 Додатног протокола 6 СЕФТА-е 2006.;
- г) "Права интелектуалне својине": барем права индустријске својине (патент, жиг, индустријски дизајн и географска ознака), ауторско право и сродна права, топографија интегрисаног кола, заштита од непоштене тржишне конкуренције како је наведено у члану 10бис Париске конвенције за заштиту индустријске својине и заштита необјављених информација како је наведено у члану 39 TRIPS-а;
- х) "Лице поријеклом из других Страна СЕФТА-е": физичка или правна лица које испуњавају критеријуме за право на заштиту предвиђене у члану 1 TRIPS-а;
- и) "Производ": сваки индустријски или занатски производ, укључујући, између осталог, дијелове намијењене за састављање сложеног производа, паковања, графичке симболе и типографске облике слова, али искључујући рачунарске програме;
- ј) "Заштита и спровођење": свака мјера која утиче на расположивост, стицање, обим, одржавање и спровођење права интелектуалне својине, као и оне мјере које утичу на коришћење права интелектуалне својине;
- к) "Уредба 608/2013 о царинском спровођењу права интелектуалне својине": Уредба (ЕУ) бр. 608/2013 Европског парламента и Савјета од 12. јуна 2013. о царинском спровођењу права интелектуалне својине и стављању ван снаге Уредбе Савјета (ЕЗ) бр. 1383 /2003 у

верзији која буде на снази на дан ступања на снагу ове одлуке;

l) "Мала и средња предузећа": мала и средња предузећа према дефиницији сваке Стране СЕФТА-е;

m) "TRIPS": Споразум о трговинским аспектима права интелектуалне својине;

n) "Необјављена информација": све информације које испуњавају захтјеве дефинисане у члану 39 став 2 TRIPS-а.

Члан 3.

Природа обавеза

1. Ништа се у овој одлуци не тумачи као одрицање од постојећих обавеза које било која Страна СЕФТА-е има у складу са било којим међународним конвенцијама или уговорима који се односе на права интелектуалне својине и којима је приступила односна Страна СЕФТА-е.

2. Ниједна одредба ове одлуке не може се тумачити као одрицање од било које постојеће обавезе коју било која Страна СЕФТА-е има у складу са било којом од тих конвенција или уговора.

Члан 4.

Минимални стандарди

1. Овом одлуком утврђују се минимални стандарди заштите и спровођења права интелектуалне својине унутар Страна СЕФТА-е и између њих.

2. Свака Страна СЕФТА-е може, али није обавезна, у свој правни систем укључити свеобухватнију заштиту од заштите која се захтијева овом одлуком.

3. Свака Страна СЕФТА-е слободна је одредити најприкладнију методу за спровођење одредби ове одлуке унутар свог правног система и праксе.

Члан 5.

Недискриминација

1. Свака Страна СЕФТА-е дужна је лицима која потичу из других Страна СЕФТА-е обезбиједити недискриминативан третман који није мање повољан од третмана који обезбјеђује својим држављанима.

2. Стране СЕФТА-е могу се позвати на изузетке од става 1 у односу на судске и управне поступке, укључујући одређивање адресе за доставу или именовање агента унутар Стране СЕФТА-е, само ако су такви изузеци неопходни за обезбјеђење законске усклађености која није у супротности са одредбама ове одлуке и кад се таква пракса не примјењује на начин који ствара препреке у трговини.

3. У складу са чланом 4 TRIPS-а и уз придржавање изузетака и ограничења утврђених у њему, свака предност, повластица, привилегија или имунитет, које Страна СЕФТА-е одобри лицима која потичу из било које друге Стране СЕФТА-е, одмах се и безусловно проширују на држављане свих осталих Страна СЕФТА-е.

Члан 6.

Исцрпљење права

1. У погледу одређених права интелектуалне својине, барем у погледу индустријског дизајна и жига, Стране СЕФТА-е дужне су спровести принцип исцрпљења права на начин да жиг или индустријски дизајн, који је признала било која Страна СЕФТА-е, не даје право носиоцу права да забрани његову употребу у односу на робе и услуге означене жигом или производе који у себи садрже заштићени индустријски дизајн које носилац права или особа коју је овластио носилац права ставља на тржиште било гдје у било којој Страни СЕФТА-е. Као другу

могућност, Стране CEFTA-е могу примијенити принцип међународног исцрпљења.

2. Претходно наведено не примјењује се у случају постојања легитимног интереса носиоца права да се супротстави даљој комерцијализацији производа који у себи садрже заштићени дизајн или роба означених жигом, посебно у случају да у међувремену такви производи или такве робе постану неисправни или се промијене на други начин.

3. Терет доказивања постојања легитимног интереса сноси носилац права.

4. Стране CEFTA-е дужне су у свом правном систему прописати да се исцрпљење права на жиг и индустријски дизајн примјењује на подручје Европске уније и Европског економског простора од датума приступања те Стране CEFTA-е Европској унији.

Члан 7.

Заштита и спровођење

1. Заштита и спровођење права интелектуалне својине требају допринијети промовисању технолошке иновације и преносу и ширењу знања.

2. Претходно наведено се постиже, између осталог, заштитом необјављене информације, разумним и ефикасним поступцима заштите и спровођења права, те изградњом капацитета односно Стране CEFTA-е.

Члан 8.

Необјављена информација

1. Стране CEFTA-е дужне су обезбиједити ефикасну заштиту необјављене информације у складу са чланом 39 TRIPS-а.

2. Стране CEFTA-е дужне су обезбиједити мјере, поступке и правне лијекове потребне за обезбјеђивање расположивости грађанскоправне заштите од незаконитог прибављања, коришћења и откривања необјављене информације. Ове мјере, поступци и правни лијекови:

- морају бити фер и правични;
 - не смију бити непотребно компликовани или скупи, или изискивати неразумне временске рокове или неоправдана одлагања; и
 - морају бити ефикасни и имати учинак одвраћања.
3. Мјере, поступци и правни лијекови предвиђени овом одлуком примјењују се размјерно, на начин којим се избјегава стварање препрека у трговини између Страна CEFTA-е и којим се обезбјеђују заштитне мјере против њихове злоупотребе.

4. Стране CEFTA-е дужне су, на захтјев оштећеног лица, наредити починиоцу повреде, који је знао или је требао знати да учествује у незаконитом прибављању, коришћењу или откривању необјављене информације, да носиоцу необјављене информације плати накнаду штете која одговара стварној штети која је настала као резултат незаконитог прибављања, коришћења или откривања необјављене информације. При одређивању одштете, Стране CEFTA-е морају узети у обзир све релевантне факторе, укључујући негативне економске последице оштећеног лица, укључујући изгубљену добит, сваку непоштену добит коју је остварио починилац повреде и, кад је прикладно, елементе који нису економски фактори, као што је неимовинска штета проузрокована носiocу незаконитим прибављањем, коришћењем или откривањем необјављене информације.

5. Као друга могућност, у одговарајућим ситуацијама, Стране CEFTA-е могу утврдити одштету као паушални износ на основу критеријума као што су, у најмању руку, износ тантијема или накнада које би морале бити плаћене да је починилац повреде затражио овлашћење за коришћење необјављене информације уз накнаду.

6. Стране CEFTA-е могу наметнути санкције сваком лицу које се не придржава или се одбија придржавати било које мјере донесене према овом члану у складу са Директивом о заштити пословне тајне 2016/943.

7. Препознајући економску вриједност необјављене информације и суштину природе њене заштите, Стране CEFTA-е настоје спровести, уз одредбе TRIPS-а о необјављеној информацији, Директиву о заштити пословне тајне 2016/943.

Члан 9.

Поступци заштите

1. У случају кад је стицање права интелектуалне својине или његова заштита условљено признањем или регистрацијом права, Стране CEFTA-е дужне су обезбиједити да поступци за признање или регистрацију права, уз придржавање материјалноправних претпоставки за стицање права, омогућавају признање или регистрацију права у разумном временском року како би се избјегло неоправдано скраћивање периода заштите.

2. Стране CEFTA-е дужне су предузети разумне кораке како би омогућиле електронско подношење пријава за признање права интелектуалне својине.

Члан 10.

Процедуре спровођења

1. Стране CEFTA-е дужне су обезбиједити да се спровођење права интелектуалне својине врши у складу са Дијелом III TRIPS-а.

2. Стране CEFTA-е дужне су обезбиједити расположивост поступака спровођења како би омогућиле ефикасно дјеловање против сваког чина повреде обухваћених права интелектуалне својине укључујући експедитивне правне лијекове за спречавање повреде права и правне лијекове као средство одвраћања од будућих повреда права.

3. Ти се поступци примјењују на начин да се избјегне стварање препрека у законитој трговини и обезбјеђују заштитне мјере против њихове злоупотребе.

4. Поступци који се односе на спровођење права интелектуалне својине не смију бити непотребно компликовани или скупи нити изискивати неразумне рокове или неоправдана одлагања, са нагласком да се жалба на рјешење о царинским мјерама и/или повезаним поступцима рјешава у складу са процедуралним роковима дефинисаним у законима и другим прописима у циљу спречавања високих трошкова складиштења одузете робе.

5. Стране CEFTA-е предузимају разумне мјере да би омогућиле електронско подношење захтјева за спровођење права интелектуалне својине.

Члан 11.

Даље усклађивање са правном тековином ЕУ

Стране CEFTA-е настоје строго се придржавати будућих законодавних промјена унутар Европске уније, посебно свих будућих измјена и допуна Уредбе 608/2013 о царинском спровођењу права интелектуалне својине и

Директиве о заштити пословне тајне 2016/943 или правних инструмената који их стављају ван снаге и замјењују их.

Члан 12.

Сарадња између Страна CEFTA-e

1. Стране CEFTA-e сарађују у подручју заштите и спровођења права интелектуалне својине, размјене информација и активности подизања јавне свијести путем Пододбора CEFTA-e за права интелектуалне својине.

2. Странке CEFTA-e дужне су посебно:

а) спроводити активности подизања свијести о значају права интелектуалне својине као нематеријалне имовине и њиховом значају у трговини. Стране CEFTA-e улажу разумне напоре како би помогле малим и средњим предузећима у заштити њихових права интелектуалне својине кроз образовање, маркетинг и сличне активности;

б) олакшати размјену релевантних информација и најбољих пракси у погледу права интелектуалне својине;

с) промовисати и потицати размјену информација, знања и најбољих пракси у подручју права интелектуалне својине;

д) олакшати размјену података, који се односе на царинске мјере, у стварном времену;

е) помагати једна другој и успоставити мјере за ефикасну сарадњу у циљу спровођења ове одлуке; и

ф) блиско сарађивати и помагати једна другој како би олакшале примјену ове одлуке.

Члан 13.

Јачање капацитета у подручју права интелектуалне својине

1. У циљу подстицања размјене података и знања те сличних пракси међу Странама CEFTA-e, Секретаријат CEFTA-e настоји да редовно организује курсеве оспособљавања, радионице, студијске посјете и мисије техничке помоћи са Странама CEFTA-e. Ове активности треба да допринесу побољшању размјене података, сарадње између Страна CEFTA-e и размјене знања. Стране CEFTA-e обавезују се да ће успоставити виртуелни центар за обуку.

2. Пододбор за права интелектуалне својине годишње дефинише посебне активности које се спроводе у том контексту.

Члан 14.

Преузимање

Стране CEFTA-e доносе законе и друге прописе неопходне за усклађивање са овом одлуком најкасније двије године послје ратификације, одобрења или усвајања ове одлуке у складу са чланом 15 ове одлуке.

Члан 15.

Завршне одредбе

1. Ова одлука подлијеже ратификацији, прихватању или одобрењу у складу са прописима Страна CEFTA-e. Инструменти ратификације, прихватања или одобрења полажу се код депозитара.

2. Ова одлука ступа на снагу тридесетог дана од полагања трећег инструмента о ратификацији, прихватању или одобрењу.

3. У свакој Страни CEFTA-e, која положи свој инструмент о ратификацији, прихватању или одобрењу послје датума полагања трећег инструмента о ратификацији, прихватању или одобрењу, ова одлука ступа на снагу тридесетог дана од полагања инструмента о

ратификацији, прихватању или одобрењу те Страна CEFTA-e.

4. Ако то дозвољавају њени законски прописи, Страна CEFTA-e може привремено примјењивати ову одлуку док та Страна CEFTA-e не положи свој инструмент о ратификацији, прихватању или одобрењу у складу са ставом 1. О свакој привременој примјени ове одлуке обавјештава се депозитар.

Састављено у Београду, 9. октобра 2024., у присуству представника свих Страна CEFTA-e, у једном оригиналу на енглеском језику који се похрањује код депозитара CEFTA-e 2006. и чије овјерене копије депозитар доставља свим Странама CEFTA-e.

ODLUKA

ZAJEDNIČKOG ODBORA CENTRALNOEVROPSKOG SPORAZUMA O SLOBODNOJ TRGOVINI BROJ 5/2024 O TRGOVINSKIM ASPEKTIMA PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA usvojena 9. oktobra 2024.

Preambula

Zajednički odbor,

Uzimajući u obzir Aneks 1 Sporazuma o izmjeni i dopuni i pristupanju Centralno-evropskom sporazumu o slobodnoj trgovini, usvojenom 19. decembra 2006. (u daljem tekstu "CEFTA 2006."),

Uzimajući u obzir čl. 37. i 38. CEFTA 2006, prema kojima su Stranke CEFTA-e dužne pružiti i osigurati odgovarajuću i djelotvornu zaštitu prava intelektualnog vlasništva u skladu s međunarodnim standardima, posebno u skladu sa Sporazumom o trgovinskim aspektima intelektualnog vlasništva (u daljem tekstu "TRIPS"), uključujući djelotvorna sredstva za provedbu tih prava predviđena međunarodnim konvencijama i ugovorima,

Obavezujući se na bolju zaštitu i provedbu prava intelektualnog vlasništva unutar Stranki CEFTA-e i između njih kako bi se postigla odgovarajuća zaštita i potaknula bolja privredna saradnja te uklonile prepreke u trgovini vezane za prava intelektualnog vlasništva,

odlučio je kako slijedi:

Član 1.

Cilj i svrha

1. Ovom odlukom nastoji se olakšati saradnja između Stranki CEFTA-e u pogledu zaštite prava intelektualnog vlasništva putem:

(a) usklađivanja minimalnih standarda za zaštitu i provedbu prava intelektualnog vlasništva među Strankama CEFTA-e s ciljem olakšavanja trgovine;

(b) promoviranja tehnološke inovacije, prenosa i širenja znanja među Strankama CEFTA-e; i

(c) promoviranja djelotvorne i odgovarajuće zaštite i provedbe prava intelektualnog vlasništva, na način da su dužne osigurati da provedba mjera i provedbeni postupci sami po sebi neće postati prepreka u trgovini.

Član 2.

Definicije

Za potrebe ove odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) "Odluka": Ova odluka o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva;

(b) "Direktiva o zaštiti poslovne tajne 2016/943": Direktiva (EU) 2016/943 Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. juna 2016. o zaštiti neotkrivenih znanja i iskustva te poslovnih informacija (poslovne tajne) od neovlaštenog pribavljanja, korištenja i otkrivanja u njenoj verziji koja bude na snazi na dan stupanja na snagu ove odluke;

(c) "EEA": Evropski ekonomski prostor;

(d) "EU": Evropska unija;

(e) "EUIPO": Ured Evropske unije za intelektualno vlasništvo;

(f) "Robe i usluge": sve robe i usluge uključujući materijalna i digitalna dobra i usluge kako je definirano članom 2. Dodatnog protokola 6 CEFTA-e 2006;

(g) "Prava intelektualnog vlasništva": barem prava industrijskog vlasništva (patent, žig, industrijski dizajni i geografska oznaka), autorsko pravo i srodna prava, topografija integrisanog kola, zaštita od nepoštenog tržišnog natjecanja kako je navedeno u članu 10bis Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva i zaštita neobjavljenih informacija kako je navedeno u članu 39. TRIPS-a;

(h) "Osobe porijeklom iz drugih Stranki CEFTA-e": fizičke ili pravne osobe koje ispunjavaju kriterije za pravo na zaštitu predviđene u članu 1. TRIPS-a;

(i) "Proizvod": svaki industrijski ili zanatski proizvod, uključujući, između ostalog, dijelove namijenjene za sastavljanje složenog proizvoda, pakovanja, grafičke simbole i tipografske oblike slova, ali isključujući računalne programe;

(j) "Zaštita i provedba": svaka mjera koja utječe na dostupnost, sticanje, opseg, održavanje i provedbu prava intelektualnog vlasništva, kao i one mjere koje utječu na korištenje prava intelektualnog vlasništva;

(k) "Uredba 608/2013 o carinskoj provedbi prava intelektualnog vlasništva": Uredba (EU) br. 608/2013 Evropskog parlamenta i Vijeća od 12. juna 2013. o carinskoj provedbi prava intelektualnog vlasništva i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1383 /2003 u verziji koja bude na snazi na dan stupanja na snagu ove odluke;

(l) "Mala i srednja preduzeća": mala i srednja preduzeća prema definiciji svake Stranke CEFTA-e;

(m) "TRIPS": Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva;

(n) "Neobjavljena informacija": sve informacije koje ispunjavaju zahtjeve definisane u članu 39. stavak 2. TRIPS-a.

Član 3.

Priroda obaveza

1. Ništa se u ovoj odluci ne tumači kao odricanje od postojećih obaveza koje bilo koja Stranka CEFTA-e ima u skladu s bilo kojim međunarodnim konvencijama ili ugovorima koji se odnose na prava intelektualnog vlasništva i kojima je pristupila odnosna Stranka CEFTA-e.

2. Nijedna odredba ove odluke ne može se tumačiti kao odricanje od bilo koje postojeće obaveze koju bilo koja Stranka CEFTA-e ima u skladu s bilo kojom od tih konvencija ili ugovora.

Član 4.

Minimalni standardi

1. Ovom odlukom utvrđuju se minimalni standardi zaštite i provedbe prava intelektualnog vlasništva unutar Stranki CEFTA-e i između njih.

2. Svaka Stranka CEFTA-e može, ali nije obavezna, u svoj pravni sistem uključiti sveobuhvatniju zaštitu od zaštite koja se zahtijeva ovom odlukom.

3. Svaka Stranka CEFTA-e slobodna je odrediti najprikladniju metodu za provedbu odredbi ove odluke unutar svog pravnog sistema i prakse.

Član 5.

Nediskriminacija

1. Svaka Stranka CEFTA-e dužna je osobama koje potječu iz drugih Stranki CEFTA-e osigurati nediskriminativan tretman koji nije manje povoljan od tretmana koji osigurava svojim državljanima.

2. Stranke CEFTA-e mogu se pozvati na iznimke od stava 1. u odnosu na sudske i upravne postupke, uključujući određivanje adrese za dostavu ili imenovanje agenta unutar Stranke CEFTA-e, samo ako su takve iznimke neophodne za osiguranje zakonske usklađenosti koja nije u suprotnosti s odredbama ove odluke i kad se takva praksa ne primjenjuje na način koji stvara prepreke u trgovini.

3. U skladu s članom 4. TRIPS-a i uz pridržavanje iznimki i ograničenja utvrđenih u njemu, svaka prednost, povlastica, privilegija ili imunitet, koje Stranka CEFTA-e odobri osobama koje potječu iz bilo koje druge Stranke CEFTA-e, odmah se i bezuslovno proširuju na državljane svih ostalih Stranki CEFTA-e.

Član 6.

Iscrpljenje prava

1. U pogledu određenih prava intelektualnog vlasništva, barem u pogledu industrijskog dizajna i žiga, Stranke CEFTA-e dužne su provoditi načelo iscrpljenja prava na način da žig ili industrijski dizajn, koji je priznala bilo koja Stranka CEFTA-e, ne daje pravo nositelju prava da zabrani njegovu upotrebu u odnosu na robe i usluge označene žigom ili proizvode koji u sebi sadrže zaštićeni industrijski dizajn koje nositelj prava ili osoba koju je ovlastio nositelj prava stavlja na tržište bilo gdje u bilo kojoj Stranci CEFTA-e. Kao drugu mogućnost, Stranke CEFTA-e mogu primijeniti načelo međunarodnog iscrpljenja.

2. Prethodno navedeno ne primjenjuje se u slučaju postojanja legitimnog interesa nositelja prava da se suprotstavi daljoj komercijalizaciji proizvoda koji u sebi sadrže zaštićeni dizajn ili roba označenih žigom, posebno u slučaju da u međuvremenu takvi proizvodi ili takve robe postanu neispravni ili se promijene na drugi način.

3. Teret dokazivanja postojanja legitimnog interesa snosi nositelj prava.

4. Stranke CEFTA-e dužne su u svom pravnom sistemu propisati da se iscrpljenje prava na žig i industrijski dizajn primjenjuje na područje Evropske unije i Evropskog ekonomskog prostora od datuma pristupanja te Stranke CEFTA-e Evropskoj uniji.

Član 7.

Zaštita i provedba

1. Zaštita i provedba prava intelektualnog vlasništva trebaju doprinijeti promovisanju tehnološke inovacije i prenosu i širenju znanja.

2. Prethodno navedeno se postiže, između ostalog, zaštitom neobjavljene informacije, razumnim i djelotvornim postupcima zaštite i provedbe prava, te izgradnjom kapaciteta odnosne Stranke CEFTA-e.

Član 8.

Neobjavljena informacija

1. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati djelotvornu zaštitu neobjavljene informacije u skladu s članom 39. TRIPS-a.

2. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati mjere, postupke i pravne lijekove potrebne za osiguranje dostupnosti građanskopravne zaštite od nezakonitog pribavljanja, korištenja i otkrivanja neobjavljene informacije. Ove mjere, postupci i pravni lijekovi:

(a) moraju biti fer i pravični;

(b) ne smiju biti nepotrebno komplikovani ili skupi, ili iziskivati nerazumne vremenske rokove ili neopravdana odlaganja; i

(c) moraju biti djelotvorni i imati učinak odvraćanja.

3. Mjere, postupci i pravni lijekovi predviđeni ovom odlukom primjenjuju se razmjerno, na način kojim se izbjegava stvaranje prepreka u trgovini između Stranke CEFTA-e i kojim se osiguravaju zaštitne mjere protiv njihove zloupotrebe.

4. Stranke CEFTA-e dužne su, na zahtjev oštećene osobe, narediti počinitelju povrede, koji je znao ili je trebao znati da sudjeluje u nezakonitom pribavljanju, korištenju ili otkrivanju neobjavljene informacije, da nositelju neobjavljene informacije plati naknadu štete koja odgovara stvarnoj šteti koja je nastala kao rezultat nezakonitog pribavljanja, korištenja ili otkrivanja neobjavljene informacije. Pri određivanju odštete, Stranke CEFTA-e moraju uzeti u obzir sve relevantne faktore, uključujući negativne ekonomske posljedice oštećene osobe, uključujući izgubljen dobit, svaku nepoštenu dobit koju je ostvario počinitelj povrede i, kad je prikladno, elemente koji nisu ekonomski faktori, kao što je neimovinska šteta prouzrokovana nositelju nezakonitim pribavljanjem, korištenjem ili otkrivanjem neobjavljene informacije.

5. Kao druga mogućnost, u odgovarajućim situacijama, Stranke CEFTA-e mogu utvrditi odštetu kao paušalni iznos na temelju kriterija kao što su, u najmanju ruku, iznos tantijema ili naknada koje bi morale biti plaćene da je počinitelj povrede zatražio ovlaštenje za korištenje neobjavljene informacije uz naknadu.

6. Stranke CEFTA-e mogu nametnuti sankcije svakoj osobi koja se ne pridržava ili se odbija pridržavati bilo koje mjere donesene prema ovom članu u skladu s Direktivom o zaštiti poslovne tajne 2016/943.

7. Prepoznajući ekonomsku vrijednost neobjavljene informacije i suštinu prirode njene zaštite, Stranke CEFTA-e nastoje provesti, uz odredbe TRIPS-a o neobjavljenoj informaciji, Direktivu o zaštiti poslovne tajne 2016/943.

Član 9.

Postupci zaštite

1. U slučaju kad je stjecanje prava intelektualnog vlasništva ili njegova zaštita uslovljeno priznanjem ili registracijom prava, Stranke CEFTA-e dužne su osigurati da postupci za priznanje ili registraciju prava, uz pridržavanje materijalnih pretpostavki za stjecanje prava, omogućuju priznanje ili registraciju prava u razumnom vremenskom roku kako bi se izbjeglo neopravdano skraćivanje razdoblja zaštite.

2. Stranke CEFTA-e dužne su poduzeti razumne korake kako bi omogućile elektroničko podnošenje prijave za priznanje prava intelektualnog vlasništva.

Član 10.

Provedbeni postupci

1. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati da se provedba prava intelektualnog vlasništva obavlja u skladu s Dijelom III TRIPS-a.

2. Stranke CEFTA-e dužne su osigurati dostupnost provedbenih postupaka kako bi omogućile efikasno djelovanje protiv svakog čina povrede obuhvaćenih prava intelektualnog vlasništva, uključujući ekspeditivne pravne lijekove za sprječavanje povrede prava i pravne lijekove kao sredstvo odvraćanja od budućih povreda prava.

3. Ti se postupci primjenjuju na način da se izbjegne stvaranje prepreka u zakonitoj trgovini i osiguraju zaštitne mjere protiv njihove zloupotrebe.

4. Postupci koji se odnose na provedbu prava intelektualnog vlasništva ne smiju biti nepotrebno komplikovani ili skupi niti iziskivati nerazumne rokove ili neopravdana odlaganja, s naglaskom da se žalba na rješenje o carinskim mjerama i/ili povezanim postupcima rješava u skladu s proceduralnim rokovima definisanim u zakonima i drugim propisima s ciljem sprječavanja visokih troškova skladištenja oduzete robe.

5. Stranke CEFTA-e poduzimaju razumne mjere da bi omogućile elektroničko podnošenje zahtjeva za provedbu prava intelektualnog vlasništva.

Član 11.

Dalje usklađivanje s pravnom stečevinom EU-a

Stranke CEFTA-e nastoje strogo se pridržavati budućih zakonodavnih promjena unutar Evropske unije, posebno svih budućih izmjena i dopuna Uredbe 608/2013 o carinskoj provedbi prava intelektualnog vlasništva i Direktive o zaštiti poslovne tajne 2016/943 ili pravnih instrumenata koji ih stavljaju izvan snage i zamjenjuju ih.

Član 12.

Saradnja između Stranke CEFTA-e

1. Stranke CEFTA-e sarađuju u području zaštite i provedbe prava intelektualnog vlasništva, razmjene informacija i aktivnosti podizanja javne svijesti putem Pododbora CEFTA-e za prava intelektualnog vlasništva.

2. Stranke CEFTA-e dužne su posebno:

a. provoditi aktivnosti podizanja svijesti o značaju prava intelektualnog vlasništva kao nematerijalne imovine i njihovom značaju u trgovini. Stranke CEFTA-e ulažu razumne napore kako bi pomogle malim i srednjim preduzećima u zaštiti njihovih prava intelektualnog vlasništva kroz obrazovanje, marketing i slične aktivnosti;

b. olakšati razmjenu relevantnih informacija i najboljih praksi u pogledu prava intelektualnog vlasništva;

c. promovirati i poticati razmjenu informacija, znanja i najboljih praksi u području prava intelektualnog vlasništva;

d. olakšati razmjenu podataka, koji se odnose na carinske mjere, u stvarnom vremenu;

e. pomagati jedna drugoj i uspostaviti mjere za djelotvornu saradnju s ciljem provedbe ove odluke; i

f. blisko sarađivati i pomagati jedna drugoj kako bi olakšale primjenu ove odluke.

Član 13.

Jačanje kapaciteta u području prava intelektualnog vlasništva

1. S ciljem poticanja razmjene podataka i znanja te sličnih praksi među Strankama CEFTA-e, Sekretarijat CEFTA-e nastoji redovno organizovati tečajeve osposobljavanja,

radionice, studijske posjete i misije tehničke pomoći sa Strankama CEFTA-e. Ove aktivnosti trebale bi doprinijeti poboljšanju razmjene podataka, saradnje između Stranaka CEFTA i razmjene znanja. Stranke CEFTA-e obavezuju se uspostaviti virtualni centar za obuku.

2. Pododbor za prava intelektualnog vlasništva godišnje definiše posebne aktivnosti koje se provode u tom kontekstu.

Član 14.

Preuzimanje

Stranke CEFTA-e donose zakone i druge propise neophodne za usklađivanje s ovom odlukom najkasnije dvije godine poslije ratifikacije, odobrenja ili usvajanja ove odluke u skladu s članom 15. ove odluke.

Član 15.

Završne odredbe

1. Ova odluka podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju u skladu s propisima Stranaka CEFTA-e. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja polažu se kod depozitara.

2. Ova odluka stupa na snagu tridesetog dana od polaganja trećeg instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju.

3. U svakoj Stranci CEFTA-e, koja položi svoj instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju poslije datuma polaganja trećeg instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju, ova odluka stupa na snagu tridesetog dana od polaganja instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju te Stranke CEFTA-e.

4. Ako to dopuštaju njeni zakonski propisi, Stranka CEFTA-e može privremeno primjenjivati ovu odluku dok ta Stranka CEFTA-e ne položi svoj instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju u skladu sa stavom 1. O svakoj privremenoj primjeni ove odluke obavještava se depozitar.

Sastavljeno u Beogradu, 9. oktobra 2024., u prisustvu predstavnika svih Stranki CEFTA-e, u jednom izvorniku na engleskom jeziku koji se pohranjuje kod depozitara CEFTA-e 2006 i čije ovjerene kopije depozitar dostavlja svim Strankama CEFTA-e.

- | | | |
|----|--|---|
| 73 | Odluka zajedničkog odbora Srednjoeuropskog sporazuma o slobodnoj trgovini broj 5/2024 o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva (hrvatski jezik) | 4 |
| | Одлука заједничког одбора Централноевропског споразума о слободној трговини број 5/2024 о трговинским аспектима права интелектуалне својине (српски језик) | 6 |
| | Odluka zajedničkog odbora Centralnoevropskog sporazuma o slobodnoj trgovini broj 5/2024 o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva (bosanski jezik) | 9 |



bilten

**sudske prakse
Vrhovnog suda
Federacije
Bosne i
Hercegovine**

**broj
1-2**

**Sarajevo,
januar-decembar
siječanj-prosinac 2022. godine**

UROŠ PENA
BRANISLAV PAVLOVIĆ



Sarajevo, 2023.



SLUŽBENI GLASNIK BOSNE I HERCEGOVINE
Izdaje na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku

СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
Издање на босанском, хрватском и српском језику

SLUŽBENI GLASNIK
BOSNE I HERCEGOVINE

Nakladnik: JP NIO Službeni list BiH
Dž. Bijedića 39/III, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Ravnatelj i odgovorni urednik: Dragan Prusina
Tehnička priprema: Uredništvo JP NIO Službeni list BiH
Tisak: UNIONINVESTPLASTIKA d. d. Sarajevo
Za tiskaru: Muhamed Mirvić

Telefoni:
Centrala: 033 72 20 30
Direktor: 033 72 20 61
Uredništvo: 033 72 20 38
Računovodstvo: 033 72 20 48
Služba za pravne i opće poslove: 033 72 20 51
Pretplata: 033 72 20 54
Oglasni odjel: 033 72 20 49 i 72 20 50
Komercijala sa poslovnicom i prodajom: 033 72 20 43

Pretplata se utvrđuje polugodišnje, a uplata se vrši UNAPRIJED u korist računa:
UNICREDIT BANK DD 338-320-22000052-11
ASA BANKA DD Sarajevo 134-470-10067655-09
ADDIKO BANK AD
Banja Luka, filijala Brčko 552-000-00000017-12
RAIFFEISEN BANK DD BiH Sarajevo 161-000-00071700-57
Reklamacije za neprimljene brojeve primaju se 20 dana od izlaska lista.
Identifikacijski broj 4200226120002
Porezni broj 01071019
PDV broj 200226120002
Pretplata za II polugodište 2025. godine na "Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", 120,00 KM.
Web izdanje: <http://www.sluzbenilist.ba>
Godišnja pretplata 240,00 KM po korisniku
e-mail: redakcija@slist.ba - oglasi@slist.ba - pretplata@slist.ba - racunovodstvo@slist.ba - jnb.komercijala@slist.ba